



## <<< Français >>>

Entends-tu ce cri mon ami ? C'est la toute nouvelle Ghost Echo®, fascinante et effrayante qui rugit du fond de l'abîme. La Ghost Echo est une réinterprétation des appareils des appareils de réverbération à ressort « hantés »\* d'autrefois. Cette machine analogique/numérique simulant une réverbération à ressort peut se vanter d'un pré-delay terrifiant de 30 ms - 150 ms, contrôlable via le bouton « Attack », pour des sons allant du slapback rockabilly rapide à des piscines de réverbération ectoplasmique. Lorsque vous jouez staccato, vous entendrez la résonance torturée de la réverbération qui génère encore plus de slapback et d'écho. Jouer en légato révélera une « profondeur » ambiante et massive qui épaisse le son, comme une présence, juste derrière vous !

Tout près de vous... Le réglage « Dwell » agit sur la durée et l'épaisseur du decay, ou plutôt le temps que l'esprit désincarné des notes trépassées passera à flotter dans l'éther... Réglé au maximum, il générera une boucle infinie d'auto-oscillation. Le réglage Depth agit sur l'intensité de la réverbération. Vous connaîtrez probablement sous le nom de « wet/dry mix ». C'est celui qui permet de rendre l'effet plus ou moins effrayant.

Les Ghost Echo sont true bypass et fabriquées une par une, par une équipe de gentils fantômes dans le palais des glaces perpétuel d'Akron, Ohio aux Etats-Unis.

### Réglages

**Attack :** ajuste la longueur du pré-delay, de 30 ms minimum à 150 ms maximum. Quand le réglage Dwell est réglé pour auto-osciller, il modifiera le pitch des oscillations.

**Dwell :** Ajuste la longueur du decay. Il commencera auto-osciller autour de 3 h, le pitch des oscillations peut être modifié en tournant le réglage Attack.

**Depth :** Mélange le signal wet et dry. Le niveau unitaire se trouve aux environs de 12 h. Au-delà, tout sera boosté.

### Alimentation

Cette pédale fonctionne avec une alimentation standard 9 V CC avec fiche d'alimentation 2,1 mm (centre négatif). Nous recommandons toujours l'utilisation d'adaptateurs secteur isolés ou d'alimentation multiple isolées spécifiques à la pédale. Les pédales produiront d'avantage de bruit en cas d'ondulation de courant ou de parasites. Les alimentations à switch, les alimentations en série et les adaptateurs non-conçus pour des pédales ne sont pas à même de filtrer le courant et laisseront également passer des bruits non souhaités. Ne faites pas fonctionner cet appareil sous de hautes tensions !

**Appel de courant :** 86 mA

**Impédance d'entrée :** 10 MΩ

**Impédance de sortie :** 1 kΩ

### Commutation

Cette pédale est true bypass et utilise un système de commutation électronique à relais. Le son ne passera pas sans alimentation.

### Garantie

Cet appareil possède une garantie limitée à vie. S'il est cassé, nous le reparons. En cas de problème, visitez [www.earthquakerdevices.com/warranty](http://www.earthquakerdevices.com/warranty).

## <<< Español >>>

Felicidades y gracias por elegir el pedal reverb con sonido vintage Ghost Echo de EarthQuaker Devices. Para poder disfrutar al máximo de su Ghost Echo, lea este manual completamente.

El Ghost Echo es nuestra versión de las unidades de reverberación de muelles de los amplificadores de gama alta de antaño. Esta máquina de emulación de reverberación de muelles analógica/digital le ofrece 30 - 150 ms de pre-retardo, controlable a través del mando Attack, que puede usar para todo, desde un rápido slapback de rockabilly hasta exuberantes reverberaciones vintage. Cuando toque en staccato, escuchará las estelas de la reverberación, lo que dará como resultado más slapback o sonido de eco. El tocar estilo Legato dará como resultado una "profundidad" ambiental masiva que engordará el sonido, agregando una ambientación de tipo láminas a su sonido.

El control Dwell fija la longitud y el grosor del decaimiento, y el control Depth la intensidad de la reverberación - piense en esto como el control de mezcla húmedo / seco.

### Controles

**Depth:** Ajusta la intensidad de reverberación.

**Dwell:** Ajusta la longitud y el grosor del decaimiento.

**Attack:** Ajusta el retardo del ataque de punteo en la señal húmeda entre 30 y 150 ms.

### Alimentación

Nuestros pedales usan un adaptador de corriente de 9 voltios standard con conector de tipo tubo de 2,1 mm y polo negativo interior. Le recomendamos que use siempre adaptadores de corriente de conexión a pared, con transformador aislado y diseñados especialmente para pedales o fuentes con salidas múltiples aisladas. Los pedales producirán un mayor nivel de ruido si hay una entrada de corriente sucia o con muchas oscilaciones. Las fuentes de alimentación conmutadas, las de conexión en cadena y aquellas no diseñadas especialmente para pedales no filtran la señal de corriente sucia y dejan pasar ruido no deseado. ¡Nunca utilice adaptadores de voltaje superior al indicado!

**Consumo de corriente:** 86 mA

**Impedancia de entrada:** 10 MΩ

**Impedancia de salida:** 1 kΩ

### Comutación

Este dispositivo es un bypass real y usa comutación basada en relés electrónicos. La señal audio no pasará si la unidad no está encendida.

### Garantía

Este dispositivo tiene una garantía limitada de por vida. Si se rompe, lo arreglaremos. Si encuentra algún problema, visite [www.earthquakerdevices.com/warranty](http://www.earthquakerdevices.com/warranty).

## <<< Polskie >>>

Słyszy to EVP, stary? To zupełnie nowy, extra spektakularny Ghost Echo® wzywa z ochroną! Ghost Echo to nasze upiorne spojrzenie na nawiedzone\* jednostki pogłosowe zeszłego roku. To potworne, analogowo-cyfrowe urządzenie pogłosowe, posiada przerzążający pre-delay o wartościach 30ms – 150ms, który możesz kontrolować pokrętłem "Attack". Nadaje się do szybkich klaśnięć rockabilly, do groźnych, ektoplastycznych plam pogłosowych. Grając staccato, usłyszysz pogłos torturowanych dusz, które przemienią się w klaśnięcia lub echo. Przy legato, ujawni Ci się masywna głębia, która wydtuści brzmienie. Uważaj! Jest za Tobą!

Uf, niewiele brakowało. Pokrętło "Dwell" ustawia długość i gęstość rozkładu, czyli kontroluje długość snuca się dusz umarłych. Przy maksymalnych wartościach, schodzi do niekończących się pętli samooscylacji. "Depth" ustawia intensywność pogłosu, co prawdopodobnie znasz, jako miks brzmień przetworzonych i nieprzetworzonych. My jednak wolimy mieć na uwadze, jak straszny jest ogólny efekt końcowy tego zabiegu. Ghost Echo to urządzenie true bypass, wykonane ręcznie jedno po drugim, przez zespół przyjaznych duchów w niekończącym się gabinecie luster, którym jest miasto Akron w stanie Ohio.

### Regulatory

**Attack:** reguluje długość pre-delaya od minimalnie 30 ms, do maksymalnie 150 ms. Przy włączeniu opcji Dwell na samooscylację, będzie zmieniać wysokość oscylacji.

**Dwell:** reguluje długość rozkładu. Samooscylacja rozpoczyna się przy ustawieniu na godzinę 3, a wysokość oscylacji może być zmieniona, przez włączenie Attack.

**Depth:** miesza sygnał przetworzony z nieprzetworzonym, jedność w okolicach godziny 12, natomiast wszystko za nią jest podbite.

### Zasilanie

Ghost Echo powinien być zasilany standardowym zasilaczem 9V DC z ujemnym środkiem i złączem 2,1 mm. Zawsze zalecamy zasilacze z transformatorem separacyjnym lub zasilacze z wielokrotną izolacją wyjściową. Efekty będą generować dodatkowe szумy, w wypadku oddźwięków lub zakłóceń w przepływie mocy. Zasilacze przełącznikowe, łańcuchowe i nieprzystosowane dla efektów, nie filtryują przepływu tak skutecznie i przepuszczają niechciane dźwięki. Nie uruchamiać przy wyższych napięciach!

**Pobór prądu:** 86 mA

**Vstupní impedance:** 10 MΩ

**Výstupní impedance:** 1 kΩ

### Przełączanie

Urządzenie to true bypass, wykorzystuje ono elektroniczne przełączanie oparte na przekaźniku. Dźwięk nie przejdzie bez zasilania.

### Gwarancja

To urządzenie posiada dożywotnią gwarancję. Jesli urządzenie sie popsuje, naprawimy je. W razie jakichkolwiek problemów, odwiedź [www.earthquakerdevices.com/warranty](http://www.earthquakerdevices.com/warranty).

## <<< Čeština >>>

Slyšíš to EVP, kamaráde? Ghost Echo® je náš nový a extra strašidelný pedál volající zpoza prázdniny! Řečeno civilně – je to naši pokus o oživení pronásledovaných\* zvuků zesilovačů s efektem pružinového reverbu dob minulých. Tato podivná emulace analogového/digitálního pružinového reverbu pracuje s mimořádnou dobou zpoždění prvních odrazů v rozsahu od 30 do 150 ms (nastavitelnou přes ovladač Attack). Díky této funkci vytvoříte rychlý rockabilly slapback i zlovesné záplavy ektoplastické reverbace. Při hře staccato uslyšíte „mučené“ dozvuky reverbu, které se promění v efekt slapback, a nebo v ozvěnu. Hrajete-li legato, objeví se masivní prostorné „hloubky“, které učiní zvuk pevnějším. Pozor, je to přímo vedle tebe!

Uf, to bylo o fous. Pomocí ovladače Dwell si nastavíte délku a sílu doznívání, respektive dobu, po kterou s námi budou nehmotná kouzla plout éterem. Při maximálním nastavení budou sestupovat do nekonečné smyčky samo-oscilace. Ovladačem Depth dále nastavujete intenzitu reverbu. Tento parametr znáte možná jako mix mezi čistým signálem a signálem efektu. Nás ale baví o tom přemýšlet o něco více dramaticky.

Efektorový pedál Ghost Echo pracuje s režimem true bypass a vyráběn jen týmem přátelských duchů v zrcadlovém domě v Akronu, v americkém Ohiu.

### Ovládání

**Attack:** Nastavuje délku prvních odrazů od 30 ms až do 150 ms při maximálním nastavení. Pokud je parametr Dwell nastaven do samo-oscilace, tento parametr změní ladění oscilace.

**Dwell:** Nastavuje délku dozvuku. Při nastavení okolo 3. hodiny přejde efekt do samo-oscilace. Ladění oscilace je možné změnit pomocí parametru Attack.

**Depth:** Mix mezi čistým signálem a efektem. Stejný poměr je okolo „poledne“, vše za touto pozicí je „silnější“.

### Napájení

Naše pedály jsou napájeny standardním 9V DC zdrojem s 2,1mm konektorem a polaritou minus na středu. Vždy doporučujeme použít specifického napájecího zdroje či multi-adaptéra s izolovanými výstupy. V případě špatného napájení budou pedály generovat více šumu. Adaptéry, které neodpovídají specifikaci pedálu, nedokáží tak dobře odfiltrovat „spinavé“ napětí a propouštějí nežádoucí šum. Neprovozujte pedál při vyšším napětí.

**Odběr proudu:** 86 mA

**Vstupní impedance:** 10 MΩ

**Výstupní impedance:** 1 kΩ

### Přepínání

Tento pedál pracuje s režimem true bypass a s přepínáním na bázi elektronického relé. Bez napájení nebude zvuk pedálem procházet.

### Záruka

Toto zařízení má omezenou doživotní záruku. Pokud se rozbití, zpravíme ho. Pokud ses potkal s nějakými problémy, navštívte [www.earthquakerdevices.com/warranty](http://www.earthquakerdevices.com/warranty).